

Tiwei Pol Kewisik Ken Mit Ne Wit Kolosi Menmen me tiwei ik

Pol kitehi God katip hirak yaaik kentar mit ne
Kolosi 1:1-14

Krais hirak kire mekak te hirak kiriak mekam
1:15-2:19

Menmen mit ne weiwik me God hir nanisesim
2:20-4:6

Pol katip mit ne Kolosi him gude mikaru 4:7-18

¹ *Hi Pol hi hire aposel ke Krais Jisas. Nipaa God hanhan kewisa hi hire mitik aposel, te hirak kehimitena hi hirak menmen mirak. Hi hetike kiau yinak Timoti ² *hawir mitikit wik wewis tiwei ik ken yi mit miyapir ne weiwik miutip me God yeit wit Kolosi. Yi nawir yinan yaain, yi yises Krais werek werek. Hi hanhan God Haai kakrekryi menmen yaaim yi eiyu werek werek.

Pol katip God hirak yaaik kentar mit miyapir ne Kolosi nises him me Krais

³ *Hekrit hekrit hawir witehi God hawir watip God hirak yaaik kentar yi mit yisesik. God kerekek hirak Haai ke Mitik Iuwe kiau Jisas Krais.

⁴ *Hawir han yaaik weriuwe God watip hirak yaaik wentar hawir wemtau mit natip yi yemtau him me Krais Jisas yi yisesim werek werek. Te yi hanhan yeriuwe mit miyapir han kerek hir

* **1:1** Ef 1:1 * **1:2** Ro 1:7 * **1:3** Ef 1:16; 1Te 1:2 * **1:4** 1Pi 1:4; Ef 1:13, 15

nises hım me God, yi yekepi. ⁵⁻⁶ *Yi yemtau hım me Kraıs yi yisesim werek werek, yi hanhan yeriuwe mıt miyapır han yentar nıpaa wı yi yinın yemtau hım me God, hıram hım yaaim metpi me menmen God kakrekiyem yi yisesim. Yi yisesim yemerır menmen God kakwetiye mamıt wit kırak. Hım im yaaim me God wen mepno meprer wit wit mırırak mıt miyapır hır nemtewem hır nıre yaain. Hıram mepno mekepi mar ke nıpaa hım im minın men yi mıt miyapır. Nıpaa yi yinın yemtau menmen yaaim God epei kerekyei haiu mıt em, te in ek yi yertei hıram hım yaaim. Yi yerteiyem yentar ⁷ *İpafras epei ken ketpiyem, te yi yerteiyem. Hırak mıtık kaiu yaaik kırırak menmen me Kraıs. Hırak ketikewawır haiu mırırak menmen miutıp, hırak kekepawır katıp mıt hım me Kraıs. ⁸ Hırak kan ketpawır God Hımın Yaaik kekepi yi hanhan yeriuwe mıt miyapır kerek hır nises hım me God

Pol kitehi God hırak kakıkaap mıt miyapır neit Kolosi

⁹ *Me wı hawır winın wemtau yi yises hım mırak, hawır witehi God me yi mıt miyapır yentar menmen hawır epei wemtau yi yisesim. Hawır witehi God hırak kakıkepi yi mıt miyapır te yi eiyırtei menmen werek hırak hanhan yi yayisesim. God Hımın Yaaik kakıkepi yi mıt miyapır han ki te yi ap yepıtari me menmen mırak werek werek au. ¹⁰ *Yi eiyırtei menmen mırak werek werek, te yi yayises menmen God

* **1:5-6** Ro 1:13; 1Ti 3:16 * **1:7** Kl 4:12; Fm 23 * **1:9** Ef 1:9, 16-17; Fl 1:9 * **1:10** Fl 1:27; Ef 2:10

h̄rak hanhan yi yayisesim, te h̄rak han yaaik kakriuweri. Yi yair̄ak menmen yaaim heriyai heriyai, han ki kak̄rtei menmen me God iuwe.

11 *God h̄rak Iuwe te kak̄riak menmen yap̄rwe. Haw̄r witiwekhi h̄rak kakweti p̄nam miut̄p me menmen m̄rak iuwe h̄ram mamkepi yi m̄t miyap̄r, te yi han tokik eiyu me menmen enum yap̄rwe mamnen. 12 *Yi han yaaik eiyu eit̄p Haai kiau God h̄rak yaaik. H̄rak kerekek kerekyi m̄t miyap̄r yi ȳre yaain, te yi yaȳt menmen h̄rak kehimīteni kakwetiye. H̄rak kakweti yi m̄t yaitike haiu m̄t miyap̄r yap̄rwe rem mam̄t wit k̄rak yaaik menmen enum mekr̄-erem au. 13 *Haiu mam̄t̄p God h̄rak yaaik kentar h̄rak kekepai haiu m̄naaiw̄r menmen enum h̄ram m̄re w̄taan toto h̄ram min̄n han kiau, h̄rak keriyei haiu men mises N̄kan k̄rak kerek h̄rak God hanhan keriuwerek iuwe, h̄rak N̄kan naanm̄prai. 14 *N̄kan ke God kerekek h̄rak kekepai kaktaihis keriuwe hemkre m̄rak n̄paa mewen, te h̄rak kesak menmen enum mekre han kiau keriuwerem.

Krais h̄rak M̄t̄k Iuwe h̄rak k̄riak menmen kekepai

15 *Krais h̄rak k̄re God kerek haiu m̄t miyap̄r ap te mam̄rek taau. H̄rak kerekek Iuwe kin̄n menmen yap̄rwe God k̄riakem. 16 *H̄rak Krais kin̄n menmen yap̄rwe kentar h̄rak h̄rekes k̄riak menmen mau nepni, menmen mau t̄.

* **1:11** Ef 1:19, 3:16 * **1:12** Ef 1:11, 18 * **1:13** Lu 22:53; Ef 2:2 * **1:14** Ef 1:6-7 * **1:15** Jo 1:18; 2Ko 4:4; Hi 1:3 * **1:16** Jo 1:3, 10

Hirak kiriak menmen haiu mirem metike menmen haiu ap te mamirem au. Im hiram mit ensel o tipir o menmeiyam. God hirak kenip Krai hirak kiriak menmen yapirwe, te menmen yapirwe kerek mau ti o mau nepni, hiram me Krai. ¹⁷ *Nipaa menmen ap mepu wen au, hirak Krai kepu. Te hirak naanmire menmen yapirwe hiram mepu werek werek menterik. ¹⁸ *Hirak kire paan ke haiu mit miyapir kerek mises him me God, haiu mire yink kirak. Hirak kerekek hirak haai ke menmen God kiriakem me haiu mit miyapir haiu mises him mirak. God hirak kirkak Krai kerek nipaa kaa, hirak kekrit kinin kau te hirak kakinin naanmampre menmen yapirwe. ¹⁹ *Him im yaaim mentar God hanhan menmen yapirwe me Himin Kirak kaku kakikre Nikan kirak himin kirak. ²⁰ *God hanhan menmen yapirwe hiram mire enun nepan, hiram meweikin mantikerek mamu han kiutip, menmen mau ti, menmen mau nepni. Hirak kiriakem kinin menmen enum keriuwe hemkre me Krai hiram mewen mentar nu tentarakit.

²¹ *Nipaa yi mit yinapen God, te yi ap yisesik au. Yi yirak menmen enum. Yi yire mit enun nepan ne God. ²² *Te Krai epei kaa kau nu tentarakit. Mar im God in ek hirak kerekyei haiu mit metikerek mau han kiutip. Krai kerekyei haiu mit em keriuwe yink kirak me wi nipaa hirak kaa, te hirak kerekyei haiu mit yaain haiu

* **1:17** Jo 1:1, 8:58 * **1:18** Ef 1:22-23; Ap 26:23; Rev 1:5 * **1:19**
 Jo 1:16; Kl 2:9 * **1:20** Ef 1:7, 10; 2:13, 16; 1Jo 2:2; Ro 5:1 * **1:21**
 Ro 5:10; Ef 2:12, 4:18 * **1:22** Ef 2:14-16, 5:27

merp ninaan me God, God han kitet han kiau hīrak yaaik ap menmen enum mewik au. Mīt ap te nansiuwe hīm mei enum au. ²³ *Yi wen han tokik eiyu eiyises hīm yaaim me Krai kerek kaa kekepai haiu mīt, yi ap eiwis menmen enum mamri han ki yi eiweik+n sip eiwet menmen God katip kakwetaiyem, te yi eire mīt yaain. Hīm im yi yisesim hīram hīm yaaim nīpaa haiu mīt metpiyem. Hi pol hi hīre mīt+k God kehimitena hi hīr+k menmen mīrak hi hen hatip mīt miyapīr yapīrwe nerer wit wit hīm yaaim yi yisesim.

Pol kīkaap mīt miyapīr ne Kolosi

²⁴ *Hi han yaaik mīt newaank yīnk kai, te hi ekepi heriuwerem, mar ke in ek hīr nerewaank. Hi hekrehīr ke Krai, mīt nerewaank, te hi hatip mīt hīm mīrak mamno heriyai heriyai mamkaap yi mīt miyapīr ne weiwīk miutip me God, yi yīre yīnk ke Krai. ²⁵ *Nīpaa God kehimitena hi hatip mīt hīm mīrak yaaim, te hi hekepi yi mīt miyapīr ne weiwīk me God, har ke wok mīt nīkaap mīt han. ²⁶ *Nīpaa God kepak+n hīm im me wī yapīrwe ap kewepyapīrem au. Te in ek hīrak kewepyapīrem katip haiu mīt miyapīr kerek haiu misesik hīrak ketpaiyem. ²⁷ *Hīrak hanhan kakteiknai haiu mīt miyapīr nīrak, haiu mamīrtei hīm mīrak im hīram yaaim iuwe mamkaap mīt ne Isrel nantike mīt miyapīr ap ne weiwīk me Isrel. Hīm im hīram matip mar ik: Krai kau ketikewi yi eimeriyīwek hīrak

* **1:23** Ef 3:17; Hi 3:14; Mk 16:15; 1Ti 3:16 * **1:24** Ef 3:13

* **1:25** Ef 3:2, 7-8 * **1:26** Ro 16:25-26; Ef 3:3-5, 9-10 * **1:27**
Ef 1:18; 1Ti 1:1

kakweti menmen yaaim me God. ²⁸ *Te haiu m̄t aposel mepno m̄t miyap̄r nerer wit wit han kitet werek werek h̄m haiu metpor me Krai. Haiu metpor h̄m manp h̄r enweik̄n sip enwet menmen enum me t̄pir, haiu meteiknor h̄m yaaim me Krai. Haiu m̄r̄ak menmen im, te haiu mamnip m̄t miyap̄r h̄r nanises h̄m me Krai werek werek. ²⁹ *Hi h̄r̄ak menmen im w̄senum, te h̄r nanises h̄m me Krai werek werek. Krai h̄rak kari han kai w̄senum te hi h̄r̄ak menmen im.

2

M̄t ne Kolosi enweik̄n sip enwet h̄m enum me nemip̄n

¹ Hi hanhan yi eiȳrtei menmen im. Hi han kiteti yap̄rwe. Hi h̄r̄ak menmen yap̄rwe h̄kaap yi m̄t miyap̄r yeriuwerem yeit wit Kolosi yetike m̄t miyap̄r han neit wit Leodisia, h̄r netike m̄t miyap̄r nau provins menep kerek n̄paa h̄r n̄ra ninaan mai au. ² *Hi h̄r̄ak menmen im, te han ki h̄rak kaku werek yi hanhan yeriuwehan, yi han ekitet menmen werek, te yi eiȳses God werek werek. Hi hanhan yi eiȳrtei menmen n̄paa God k̄saw̄nek. Krai h̄rak h̄rekes k̄re menmen n̄paa God k̄saw̄nek. ³ *H̄rak kerekek kek̄re han k̄rak kertei menmen yap̄rwe h̄ram mamkepai, te haiu mertei menmen me God werek werek, te haiu emises han k̄rak me menmen h̄rak hanhan haiu emisesim.

* **1:28** Ef 4:13 * **1:29** Ef 3:7, 20; Fl 4:13 * **2:2** Ef 3:4, 18; Kl 1:26 * **2:3** Ais 45:3; 1Ko 1:24, 30; Ef 3:19

⁴ *Hi hetpi menmen im me Kraiss, te mıt han ap nanri han ki nanriuwe hım mır ham me nemitetpın. ⁵ *Hi ap hepu hetikewi au, te hi hekre han kai hi han kitet har ke hi hau hetikewi. Hi han kitet har ke hi hau hetikewi, te hi han yaaik hır menmen yi yırakem yıpıran yises han kiutıp, hıram yaaım yi yises hım me Kraiss werek werek.

Haiu emtike Kraiss emu han kiutıp te haiu ap mamises menmen enum memitetpın

⁶ Yar ke nıpaası yi yemtau hım me Kraiss yi yisesik, te in ek yi eitikerek eiyu han kiutıp. ⁷ *Yi eitikerek eiyu han kiutıp eiyır ke nu nekenpı ken tı kari tıpar mamkaap nu kaku. Yi han ki eiyu tokik eiyisesik werek werek eiyır ke teinik mıtık ketenen wınak. Yi wen eiyises hım yaaım me Kraiss nıpaası haiu metpiyem, yi han yaaik eiriuwe God eiyu eiyıntar menmen hırak kerekıyem.

⁸ *Yi naanempre hıras. Yi ap eiwis mıt han hır nanınen nanıtpı hım weinı keremem mıt han kitetim nanri han ki hır nanır ke tırpe kari han ke sak, hır nanmitıpın nanriuwerem au emit! Mıt nar ik natıp me menmen me maamer o menmen enum me tıpir me tı o me nepni. Hır ap natıp menmen me Kraiss au.

⁹ *Yi ap eiyises hım mır enum eiyıntar Kraiss hırak kıre God, menmen mırak yapırwe mau han ke Kraiss hırekes. Menmen im meteiknai God hırak kıre mekak. ¹⁰ *Yi yeit menmen im yapırwe me God yentar yi yetike Kraiss yau han kiutıp.

* **2:4** Ro 16:18; Ef 5:6; Kl 2:8 * **2:5** 1Ko 5:3 * **2:7** Ef 3:17,
2:20-22 * **2:8** Kl 2:4 * **2:9** Jo 1:14, 16 * **2:10** Ef 1:21-22

Hirak Mitik Iuwe kinin mit ensel o tipir o herwe metike menmen yapirwe. ¹¹ *Mit nerekir yink ki au, hiram menmen weinim. Yi yetike Krai yau niutip, yi yeweikin sip yewet menmen enum yi yisesik, hiram mar ke hirak kerekir yink ki. ¹² *Nipaa wi kerek mit nikiri neriuwe tipar, menmen im hiram mar ke yi yetike Krai yaa hir mit newisi. Hir pike nekeyi yekre tipar yerp, hiram mar ke God kerek nipaa kikiak Krai keriuwe menmen mirak iuwe, hirak kikian yi mit yetik-eret yentar yi han kitet hirak kiriakem. ¹³ *Nipaa yi ap yises him lo me God yirik menmen enum yi yises han ki, te menmen im merekyi yi yire mit enun hir epei naa me menmen me God. Te God epei kikian yi mit yi yekrit yetike Krai yau yentar hirak epei kesak menmen enum mekre han ki. ¹⁴ *God epei kesak menmen enum mekre han kiau. Mau tiwei nipaa Moses kewisim, hiram matip haiu mit enun, te haiu mami. Hirak God epei keit him im matip haiu enun, hiram maa wi nipaa mit newenkek Jisas kau nu tentarakit hirak kaa. Him im hiram maa metikerek. ¹⁵ *God hirak kinin herwe o tipir, menmen iuwe keriuwe menmen Krai hirak kiriakem kau nu tentarakit. Hirak kininem keteikin mit miyapir hirak Iuwe, hiram au menmen weinim.

Haiu maa metike Krai

¹⁶ *Him mau tiwei matip haiu mit enun te haiu mami, hiram epei au mesi. Te yi ap eiyimtau

* **2:11** Ro 2:29 * **2:12** Ro 6:4; Ef 1:19-20; Kl 3:1 * **2:13** Ef 2:1, 4-5 * **2:14** Ef 2:14-16; 1Pi 2:24 * **2:15** Kl 1:13 * **2:16** Ro 14:1-12

h̄im me m̄it han h̄ir neni me menmen o t̄ipar yi yayim o me w̄i holide yi ap eiyisesim eiwenipi God eiriuerem o w̄i me wenke kaa keit p̄ike kewep kan te yi eiwenipi God me w̄i im, o me w̄i Sabat o menmen mar im au em̄it! ¹⁷ *Menmen im h̄iram m̄ire piksa keremem kerek n̄ipaa meteik̄in maamrer n̄iau menmen maain Krai h̄irak kakriakem. In ek Krai epei kan k̄iriakem, te menmen me n̄ipaa ein h̄iram weinim mam̄it. ¹⁸ Yi ap te eiyim̄tau h̄im me m̄it han nanrekyi enum nant̄ip yi ap ne weiw̄ik me God yentar yi ap yewenipi niuk me m̄it ensel. Menmen im au em̄it! H̄ir nat̄ip h̄ir nepei n̄ityak menmen im me ensel te h̄ir nertei haiu m̄it yap̄irwe emwenipi niuk m̄ir. H̄ir nat̄ip h̄ir enun wein̄in newenipi ensel, h̄ir nat̄ip h̄ir iuwe, te h̄ir m̄it enun paan tokik nises han k̄ir weinim. ¹⁹ *M̄it nar ik h̄ir ap netike Krai nau niut̄ip au nentar Krai h̄irak k̄ire paan naanm̄ipre haiu m̄it kerek haiu m̄ire ȳink, haiu mau niut̄ip. Paan h̄irak k̄ikaap ȳink ketike hemik, nekeni, naan, h̄iram m̄iniuham h̄iram mam̄re iuwe mam̄intar God kewetai menmen m̄irak iuwe.

²⁰ *Yi m̄it miyap̄ir yi yaa yetike Krai, te h̄irak kekepi yi ȳinaaiw̄ir menmen enum me t̄i. Te yi ap eiyises menmen m̄it ne t̄i h̄ir han kitet h̄ir nanisesim, te God kakt̄ip yi yaain. Te yi yenmak te yi wen yises menmen m̄it ne t̄i h̄ir nisesim a? Yi yenmak te yi yises h̄im lo me m̄it h̄iram mat̄ip mar ik: ²¹ **“Yi ap eitenen menmen ham ham, o yi ap eiȳinte nin menmen im eiyim, o yi

* **2:17** Hi 8:5, 10:1 * **2:19** Ef 2:21, 4:15-16 * **2:20** Ga 4:3-5, 9

* **2:21** 1Ti 4:3 * **2:21** Ef 6:4

ap eitwem eiyim einewem au emit!” 22 **Him im mit keriyen hir netpim. Hiram ap meke God man au. Hir mit keriyen newetaiyem, te haiu ap mamisinehanem au emit! Haiu emim keremem. 23 Him im hiram mari han kaiu haiu han kitet hiram yaaim mamkepai haiu mewenipi niuk me ensel, haiu mewenin han kaiu me menmen haiu mewet yink kaiu em, haiu mewaank yink kaiu. Te menmen im ap mamkepai haiu mit te haiu maminin menmen enum mekre han kaiu taau!

3

God kikian yi mit miyapir yetike Krai yi yau

1 *Nipaa God kikiak Krai kerek kekrehir ke haiu mit hirak kaa. Menmen im hiram mar ke God kikian yi mit miyapir yi yetike Krai yau niutip. Te yi hanhan eiyises menmen me wit ke God kerek Krai kau menep his yaaim me God kerek mit iuwe newi, hirak naanmipre menmen. 2 *Yi han ekitet me menmen mepu wit kirak, ap menmen mau ti ik au emit! 3 *Yi han ekitet me menmen mepu wit kirak Heven eiyintar yi epei yaa me menmen enum me nipaa yi yisesim. Te God kikan yi mit miyapir yetike Krai, yi yire niutip, God naanmipre menmen im. 4 *Krai hirak kenipai haiu metikerek haiu mau niutip. Maain hirak pike kaknen kakwepyapir hirekes, haiu mantikerek mamu mamit menmen yaaim me God.

* 2:22 Ais 29:13; Mt 15:9 * 2:22 Ef 6:5-8 * 3:1 Kl 2:12; Mk 12:36, 16:19; Ef 1:20 * 3:2 Mt 6:33 * 3:3 Ro 6:2; 2Ko 5:14
* 3:4 Fl 1:21; 1Ko 15:43; 1Jo 3:2

Yi epei yeit hımın yaaik, te yi eiyises menmen yaaim

⁵ *Yi epei yeit hımın yaaik, te yi yewenın han ki me menmen enum yi hanhanem, hıram enum me tı ik e. Hi hetpi me menmen mar im. Menmen me yi mıt yetike miyapır yi yariyanhis yewenınem, o mıt netike mıt han neyawan, o yi hanhan yeriuwe menmen enum o yi hemkre menepam me menmen, hıram menmen enum mar ke yi yeweikın sip yewet God. Hıram mekrehir ke God. ⁶ *Maain God kakıwaank mıt miyapır kerek ap nises hım mırak kakıntar hir nırık menmen enum hi epei hetpiyem im e. ⁷ Nıpaa yi mıt miyapır yi yises han ki enuk kar ik te yi yırık menmen enum yar ke mıt miyapır kerek maain God kakıwaanki.

⁸ *Te in ek yi eiweikın sip eiwet menmen yapırwe mar im. Yi ap han enuk eiriuwehan au, yi ap einahan eiwepnakan au, yi ap einahan eitike miye haai o mıt han yi eitıpan enum enum me yi yewır paan yewepik o yenke yehes yeriyaak, o menmen enum mar im au emit!
⁹⁻¹⁰ **Yi ap eiwisesanek me menmen yi yetpim au emit, eiyıntar yi epei yeweikın sip yewet menmen enum me nıpaa yi yırıkem wı kerek yi ap yises God au. In ek, yi yıre mıt han yaain. God kerekyi yi mıt han yeweikın yıre yaain. Hekrit hekrit hırak keweikın han ki yi yıre mıt yaain, yi yayu yayır ke God, te yi yerteiyek werek werek. ¹¹ *Me menmen yaaim im God

* **3:5** Ro 6:6, 11, 8:13; Ef 4:19, 5:3-5 * **3:6** Ef 5:6 * **3:8** Ef 4:25-31, 5:4 * **3:9-10** Ef 4:22, 25 * **3:9-10** Ef 4:24 * **3:11** Ga 3:28

kerekyeyem hiram menmen weinim, te mit hir ne weiwik me Isrel kerek nerekir yink kir, o mit ne Grik hir ap nerekir yink kir, o mit hir nen skul o au, o mit hir netenen pewek mei yapirwe, o hir mit ap netenen menmen auri. Hiram menmen weinim. Menmen hiram iuwe hiram menmen im. Krai kerek hira iuwe, hira kau kekrehan ke yi mit miyapir yapirwe kerek yi yises him mirak.

Yi mit miyapir yi eiyises menmen yaaim me hanhan yeriuwehan

¹² *God epei kehimiteni yi mit miyapir nira, hira hanhan keriuweri iuwe. Te yi hanhan eiriuwe mit miyapir han yi eirekyor menmen yaaim. Yi ap han kitet yi yire mit iuwe au. Yi yirak mit menmen yaaim eitpor him main main. Yi eiwis mit han hir nanises han kir me menmen te yi eiwenin han ki ap han enuk eiriuweri.

¹³ *Mitik hak kekrehan ke yi mit hira mitik hak kerekewek enum ap kertei hira enum, mitik hak eik katip, "Hira menmen weinim. Maain hira kakirtei." Krai epei kesak menmen enum haiu mirakem, katip hira nepei au, te haiu emises menmen mirak hira kirakem. Menmen mit han nerekyeyem, haiu mamisak menmen enum hir nerekyeyem haiu ap han kitetim au. Haiu mamtip hira nepei au mesi.

¹⁴ *Menmen ham im hira minin. Yi hanhan yeriuwehan. Menmen im hira mire let mitik kakir kau tu keiyik kiwarm laplap mirak hitokim (o tokim). Menmen me yi hanhan yeriuwehan

* **3:12** 1Pi 2:9; Ef 4:2, 32 * **3:13** Ef 4:32, 5:2 * **3:14** Ro 13:8-10; 1Ko 13:13; Ef 4:3

hiram mire let, hiram mamkaap mit miyapir nau han kiutip werek werek. ¹⁵ *Krais epei kenipai haiu mekiyan mau meit, te haiu emwis menmen im. Hiram naanmamrai me menmen yapirwe haiu miriakem. Nipaa God kari han ki yi yayu yaire yink miutip, yi yayit menmen me Krais hiram mamkaap han ki kaku werek werek. Te yi han yaaik eiyu eiyinterim. ¹⁶ *Him me Krais hiram mamu mamikre han ki iuwe hiram naanmamri, te hiram mamkepi yi mit me wi yi yaikapan yeriuwe menmen me God yi yaitip mit han em werek werek, o yi eiwrnak eiyikteni me menmen. Yi han yaaik yeriuwe God eitpiwek hirak yaaik, te yi eiyine henye me tiwei Sam, o yi eiyine henye ham eiyit w+nak ke God, yi eiyine henye te hiram mamkaap han ki kaku tokik. ¹⁷ *Menmen ham yapirwe yi yiriakem o yi yetpim, yi yekrehir ke Mitik Iuwe Jisas yi yiriakem. Yi eitip God hirak yaaik eiyintar menmen yaaim Krais hirak kerekiyem.

Him me mit miyapir hir neitan, him me nikerek nir

¹⁸ *Yi miyapir kerek epei yeit mikaan ni, yi eiyimtau him mir. Menmen im hiram yaaim mentar yi yises him me Mitik Iuwe Krais. ¹⁹ *Yi mikaan nir, yi hanhan eiriuwe miyapir ni. Yi ap eirekyor enum eiyitpor menmen him tokik tokik eiriowerem au emit!

²⁰ *Nikerek yi eiyises him me miye haai ni eiyintar menmen im hiram menip Mitik Iuwe

* **3:15** Ef 4:4; Fl 4:7; 1Ko 12:13, 27 * **3:16** Ef 5:19 * **3:17** 1Ko 10:31; Ef 5:20 * **3:18** Ef 5:22 * **3:19** Ef 5:25 * **3:20** Ef 6:1

God h̄rak han yaaik keriuwi. ²¹ Yi haairer yi ap eine n̄kerek ni eiȳt̄por enum enum eiri han k̄r ere h̄r nine han enuk nemtaant̄wo nau neit au em̄t!

H̄m me m̄t iuwe netike wok m̄t n̄r

²² Yi m̄t kerek ȳr̄iak menmen me m̄t iuwe, yi ȳr̄iak menmen yaaim keremem w̄i kerek h̄r nerp menep naanm̄pri yi ȳr̄iakem, te h̄r nant̄p yi yaa in au em̄t! Hekrit hekrit yi eir̄iakem yaa im eiȳntar yi ȳr̄iakem me m̄t kerek naanm̄pri keriyen au. Yi ȳr̄iakem eiȳntar yi ȳnapen einip M̄t̄ik Iuwe God h̄rak ȳnk enuk kakri- uwi. ²³ Menmen yap̄rwe yi ȳr̄iakem, yi hanhan ȳr̄iakem. Menmen yi ȳr̄iakem, h̄ram ap me m̄t keriyen au. H̄ram me God. ²⁴ Yi eir̄iak menmen yaa im eiȳntar yi yertei maain God kakweti menmen. Yi eiȳt̄ menmen kerek h̄rak ketenenim. Yi han ekitet menmen im. M̄t̄ik Iuwe Kra is h̄rak kin̄n naanm̄pri yi ȳr̄iak menmen m̄rak keremem. ²⁵*M̄t̄ miyap̄r kerek h̄r n̄r̄iak enum, maain God kakrekyor menmen enum kak̄nterim. H̄rak han kitet haiu m̄t yap̄rwe haiu m̄p̄iran.

4

¹*Yi m̄t iuwe, yi ȳr̄iak menmen yaa im me m̄t kerek nerekyi menmen eiȳntar yi yertei M̄t̄ik Iuwe ki Kra is, h̄rak naanm̄pri h̄rak kepu wit k̄rak h̄rak k̄ri.

H̄m me m̄t nitehi God menmen, h̄r n̄r̄iak menmen yaa im

* **3:25** Ro 2:11 * **4:1** Lev 25:43, 53; Ef 6:9

2 *Hekrit hekrit yi wen eiyitehi God menmen. Yi yiriakem yi han ekitet menmen werek werek yi yaitip God hirak yaaik. 3 *Yewaai meruri yi yitehi God me menmen, yi eiyitiwekhi me haiu mit in. Yi eiyitiwekhi te hirak kakikepai kakwisai haiu mamwepyapir him me Krais nipaa God kisawinem. Hi heit winak enuk ke gavman hentar hi hatip mit him mirak. 4 *Yi eiyitehi God hirak kakikepa hi tewen hatip mit him me God werek werek har ke nipaa God kehimitena hi hatip mit em.

5 *Yi ap eiwis wi miutip mamno te yi ap eiriak menmen yaaim. Haiu ap te mamu ti ik me wi yapirwe au, te yi han ekitet werek menmen yi eiriakem mau nimin ke mit miyapir hir ap nises him me God. 6 *Menmen yapirwe yi yayitpim hiram yaaim mamkaap mit mamir ke menmen sol mewim yi yaam, te menmen mit hir nanitihi yi mit em, yi eiyirtei werek me menmen eiwenhi eiyitpor menmen.

Pol keriuwet Tikikas ketike Onisimas tatnen Kolosi

7 *Hi eriuwet Tikikas kaknen yi mit kakitpi yi mit me menmen hi hiriakem. Hirak kiau yaaik, te hi hanhan heriuwerek. Hirak mitik yaaik kekepa keriuwe menmen, hirak ketikewa hawir wiriak menmen me Mitik Iuwe Krais. 8 *Hi eriuwetek kaknen yi mit te hirak kakitpi menmen im. Hirak kakitpi menmen me haiu mit, te

* 4:2 Ef 6:18; Fl 4:6 * 4:3 Ro 15:30; Ef 6:19; 1Ko 16:9 * 4:4

Ef 6:20 * 4:5 Ef 5:15-16; 1Te 4:11-12 * 4:6 Ef 4:29; 1Pi 3:15

* 4:7 Ef 6:21 * 4:8 Ef 6:22

hırak kakrekıyi yi han yaaik eiyu. ⁹ *Hi heriuwet Onisimas ketikerek ten yi mıt en. Onisimas hırak kiau yinak yaaik, hırak mıtık ke yi mıt en. Maain hırakıt tatiun ein epei au, hırakıt tatıtpi menmen yapırwe epei man haiu mıt in.

Pol kesiuwe hım yaaim men mıt ne Kolosi

¹⁰ *Aristakas, kerek ketikewa hawır wekre wınak enuk ke gavman, hırak ketike Mak hırakıt tesiuwe hım tetpi yi yaain. Yi yertei Mak hırak wekne ke Banabas, nıpaahı hetpi hırak kaknen yi naanmamrıwek. ¹¹ Josua kerek niuk mırak ham Jastas, hırak kesiuwe hım ketpi yi yaain. Mıtıkıt wikak it hırakıt keretet, te weiwık me Isrel hırakıt tises hım me Kraıs, hırakıt tekepa haiu mırık menmen me God hırakıt tenıpa hı han yaaik.

¹² *Epafras keswi hım ketpi yi yaain. Hırak mıtık ke wit ki Kolosi, hırak kırık menmen me Kraıs Jıas. Hekrit hekrit hırak kitehi God iuwe me yi mıt, te yi han tokik eiyu me menmen me God, te yi eiyırteı werek werek menmen God hanhan yi eiyisesim. ¹³ Hi herteı menmen im, te hı hetpiyem. Hırak kitehi God yapırwe me yi mıt yetike mıt han ne wit Leodisia netike mıt ne wit Hirapolis. ¹⁴ *Luk hırak dokta kiau yaaik, hırak ketike Dimas hırakıt teswi hım tetpi yi yaain.

¹⁵ Yi eikrehır kai yi eisiuwe hım eitıp mıt nau yinan neit wit Leodisia hır yaain. Hır netike mıt Nimpa wetike mıt miyapır han hır nererik neit wınak kire hır newenıpi niuk me God. ¹⁶ Yi

* **4:9** Fm 10-12 * **4:10** Ap 12:12, 13:13, 19:29; Fm 24 * **4:12**

Kl 1:7 * **4:14** 2Ti 4:10-11; Fm 24

nepei yekine t̄wei ik epei au, yi eisiuwerek ekno m̄t̄ miyap̄r ne God neit Leodisia te h̄r nanrerik nan̄t̄ w̄nak ke God ein nan̄kinaak. H̄r nan̄swi t̄wei k̄r hi hewisiyek, te yi eikinaak yaȳt̄ wit ki.

¹⁷ *Yi eit̄p̄ Akipas h̄rak kakr̄iak menmen Mit̄k̄ Iuwe God kehimit̄an̄wekem ere epei au mam̄si.

¹⁸ *Hi Pol heriuwe his mai hi hewisi h̄m̄ mai kike im p̄nam hetpi yi yaain. Yi ap han kaa hi hepu hek̄re w̄nak enuk ke gavman. Hi hanhan God kakrek̄yi menmen yaaim.

Mep̄r keremem

* 4:17 Fm 2 * 4:18 1Ko 16:21

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a